

REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI
Inovație sau Tradiție? Voucher ADAMA!
Organizată în perioada: 15.07.2026 – 30.11.2026

I. SECȚIUNEA 1. ORGANIZATORUL CAMPANIEI

1.1 Organizatorul Campaniei "Inovație sau Tradiție? Voucher ADAMA!" (denumită în continuare "Campania") este societatea ADAMA AGRICULTURAL SOLUTIONS S.R.L., cu sediul în Piața Presei Libere 3-5, Clădirea City Gate - Turnul de Nord, etaj 12, Sector 1, 013702, București, înregistrată la Oficiul Registrului sub nr. J2024000229409, cod unic de înregistrare RO1590899.

Campania se adresează persoanelor juridice înregistrate în România, care exploatează suprafețe agricole aflate pe teritoriul României, indiferent de titlul sub care îl dețin (proprietate, arendă, etc).

II. SECȚIUNEA 2. REGULAMENTUL CAMPANIEI

2.1 Campania se va desfășura conform prevederilor prezentului regulament („Regulamentul”) care este obligatoriu pentru toți Participanții și pentru toate entitățile implicate în derularea Campaniei și în conformitate cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 99/2000 privind comercializarea produselor și serviciilor de piață, cu toate modificările și completările ulterioare; prevederile legii 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor electronice și prevederile Regulamentului european 679/2016 privind protecția persoanelor fizice, în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date.

Regulamentul este întocmit și făcut public conform legislației aplicabile în România și este disponibil, în mod gratuit, oricărui participant, pe <https://www.adama.com/romania/ro/promotii-si-campanii/voucher-adama-t2026>

Potrivit liberei decizii a Organizatorului, Campania poate fi mediatizată în scopul informării publicului, inclusiv prin intermediul unor materiale publicitare și/sau cu rol informativ. Informațiile pe care astfel de materiale le pot conține vor fi interpretate în conformitate cu prevederile prezentului Regulament.

Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau completa Regulamentul, precum și dreptul de a suspenda și/sau înceta/întrerupe/prelungi Campania, cu condiția instiintării prealabile a Participanților cu privire la orice modificare a vreuneia din prevederile acestuia. Orice modificări/completări aduse prevederilor acestui Regulament vor fi cuprinse în acte adiționale care vor fi comunicate către public prin actualizarea Regulamentului și publicarea Regulamentului, în forma actualizată, pe <https://www.adama.com/romania/ro/promotii-si-campanii/voucher-adama-t2026> cu cel puțin 24 ore înainte ca acestea să intre în vigoare.

III. SECȚIUNEA 3. ARIA DE DESFĂȘURARE ȘI DURATA CAMPANIEI

- 3.1** Campania este organizată pe teritoriul României, în conformitate cu prevederile prezentului Regulament.
- 3.2** Campania se desfășoară în perioada 15.07.2026 – 30.11.2026 (data de 15.12.2026 fiind ultima zi în care se pot achiziționa produsele participante la campanie).

IV. SECȚIUNEA 4. PRODUSELE PARTICIPANTE

- 4.1 La campanie participa urmatoarele produsele comercializate de catre Organizator pe piata din Romania, denumite in continuare **“Produsele Participante”**:

Denumire pachet / produs	Număr pachete/ litri comandați	Număr pachete/litri gratuit
AGIL 100 EC	50	10
AVASTEL	100	10
CUSTODIA 320 SC	50	50
FORAPRO 425 EC	100	10
MAXENTIS	100	10
SALTUS 80 SL	50	10
SULTAN 50 SC	100	20
SULTAN TOP	100	10
TIMELINE FX	100	10
TRINITY SC	40	10
PACHET AVANSAT RAPITA	5	1
PACHET CUSTODIA EXTRA	5	1
PACHET RAPITA EXTRA	5	1
PACHET SULTAN EXTRA	5	1
PACHET SULTAN EXTRA COMPLET	5	1
PACHET SULTAN	5	1
PACHET TRINITY	5	1
PACHET MAVRIK EXTRA	5	1

- 4.2 Dupa data incheierii Campaniei, Produsele Participante descrise mai sus isi pierd aceasta calitate, Organizatorul nemaiaavand nicio responsabilitate si nemaiasumandu-si nicio obligatie in legatura cu nicio circumstanta care ar putea eventual conduce publicul la concluzia actualitatii ori continuarii Campaniei.

V. SECTIUNEA 5. DREPTUL DE PARTICIPARE

- 5.1 In Campanie poate participa orice persoană juridică de naționalitate română, care exploatează suprafețe agricole aflate pe teritoriul României, indiferent de titlu sub care îl dețin (proprietate,arendă, etc), denumiți în continuare **„Participanți”**, utilizatori finali ai unor produse specifice de protecția plantelor comercializate de ADAMA prin intermediul rețelei de distribuție, denumite în continuare **„Produse Participante”**, și care fac dovada că au achiziționat in perioada 15.07.2026 – 15.12.2026 inclusiv, cumulativ, **“Produsele Participante”** mentionate la punctul 4.1. si care accepta termenii si conditiile prezentului Regulament.
- 5.2 Participantii trebuie sa valideze precomanda din taloanele electronice de participare (voucherele) pana la data 30.11.2026, accesand linkul de confirmare precomanda primit prin SMS de la numarul scurt 1853.
- 5.3 Inscrierea in Campanie presupune acceptarea implicită, integrală, expresă si neechivocă a prevederilor prezentului Regulament.
- 5.4 Nu au dreptul de a participa la această Campanie următoarele categorii de persoane :
- Persoanele care nu respectă Sectiunea 5.1 si 5.2;
 - Angajati ai Organizatorului, precum si ai societatilor afiliate Organizatorului;

- c. Angajati ai Agentiilor sau angajati ai oricaror alte societati/entitati implicate in activitati legate de organizarea si desfasurarea Campaniei;
 - d. Rudele de gradul I si II (respectiv copii/parinti, frati/surori) si/sau sotul/sotia angajatilor mentionati la punctele (b) si (c) de mai sus.
- 5.5** Organizatorul isi rezerva dreptul de a lua toate masurile pentru a preveni inscrierea in Campanie, precum si dreptul de a elimina din Campanie orice persoana din categoriile mentionate in art. 5.4. Refuzul de a furniza datele necesare inscrierii in Campanie are drept consecinta imposibilitatea de a participa la Campanie.
- 5.6** Aceasta campanie se desfasoara prin intermediul retelei de distributie.

VI. SECTIUNEA 6. MECANISMUL CAMPANIEI

6.1 Conditii privind inscrierea in Campanie

6.1.1 Pentru inscrierea valida in vederea participarii la Campanie este necesara indeplinirea cumulativa a urmatoarelor conditii:

- a) Participantul trebuie sa aiba drept de participare potrivit prevederilor Sectiunii 5 de mai sus;
- b) Participantul trebuie sa achizitioneze Produse Participante pe baza Talonului de participare la campania "Inovatie sau Traditie? Voucher ADAMA!" completat de Reprezentantul ADAMA pe pagina web www.voucheradama.ro, in cadrul unei convorbiri telefonice sau in cadrul unei intalniri fizice.
- c) Participantul va putea participa la Campanie exclusiv prin completarea talonului electronic "Inovatie sau Traditie? Voucher ADAMA!".
- d) Inscrierea se va face exclusiv pe Perioada Campaniei mentionata la Sectiunea 3 de mai sus;
- e) Un Participant unic poate sa inscrie in Campanie un numar nelimitat de taloane;
- f) Taloanele trebuie sa fie validate de catre Participant;

6.2 Modalitate de inscriere in Campanie

6.2.1. Taloanele de participare vor fi completate de catre reprezentantul ADAMA in aplicatia <https://voucheradama.ro/> in cadrul unei convorbiri telefonice sau in cadrul unei intalniri fizice.

6.2.2. Perioada de achizitie pentru validarea participarii la campanie este: 15.07.2026 – 30.11.2026.

6.2.3 Participantii la campanie trebuie sa confirme precomanda agreata cu reprezentantul ADAMA intrand pe linkul primit prin SMS de la numarul scurt 1853.

VII. SECTIUNEA 7. PREMIILE CAMPANIEI

7.1 In cadrul Campaniei, participantii la Campanie vor primi odata cu cantitatea comandata urmatoarele produse cu titlu de gratuitate:

Denumire pachet / produs	Numar pachete/ litri comandați	Numar pachete/litri gratuit
AGIL 100 EC	50	10
AVASTEL	100	10
CUSTODIA 320 SC	50	50
FORAPRO 425 EC	100	10
MAXENTIS	100	10

SALTUS 80 SL	50	10
SULTAN 50 SC	100	20
SULTAN TOP	100	10
TIMELINE FX	100	10
TRINITY SC	40	10
PACHET AVANSAT RAPITA	5	1
PACHET CUSTODIA EXTRA	5	1
PACHET RAPITA EXTRA	5	1
PACHET SULTAN EXTRA	5	1
PACHET SULTAN EXTRA COMPLET	5	1
PACHET SULTAN	5	1
PACHET TRINITY	5	1
PACHET MAVRIK EXTRA	5	1

- 7.1** Produsele gratuite oferite la achizitia produselor participante, vor fi livrate odata cu produsele din campanie, de catre distribuitorul indicat pe talon.
- 7.2** Perioada 15.07.2026 – 30.11.2026 reprezinta perioada pana la care trebuie emise taloanele de participare de către reprezentantul ADAMA.
- 7.3** Perioada 15.07.2026 – 15.12.2026 reprezinta perioada pana la care Participanții trebuie să achiziționeze produsele agreate în taloanele de participare.

VIII. SECTIUNEA 10. TAXE SI IMPOZITE

- 10.1** Participantilor la Campanie nu le sunt impuse nici un fel de cheltuieli directe sau indirecte.

IX. SECTIUNEA 11. LIMITAREA RASPUNDERII

- 11.1** Organizatorul este indreptatit sa ia toate masurile necesare in caz de tentativa de fraudă a sistemului, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea acestei Campanii, precum si a Organizatorului. Orice incercare de fraudare se soldeaza cu eliminarea Participantului in cauza din Campanie si cu sesizarea organelor de cercetare penala, Organizatorul urmand sa informeze respectivul participant cu privire la aceasta decizie.
- 11.2** In eventualitatea unei dispute asupra validitatii unei inscrieri in cadrul acestei Campanii, decizia Organizatorului este definitiva.
- 11.3** Organizatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru:
- ✓ Eventualele dispute legate de dreptul de proprietate al talonului sau continutului acestora;
 - ✓ Erorile in datele furnizate de catre Participant. Acuratetea datelor de contact nu atrage raspunderea Organizatorului, fiind in responsabilitatea exclusiva a participantilor. Ca atare, Organizatorul nu are nici un fel de obligatie in cazul furnizarii de catre participanti a unor date eronate care au dus la imposibilitatea identificarii castigatorului sau inmanarii premiului;
 - ✓ Imposibilitatea castigatorilor de a intra in posesia premiilor din motive independente de Organizator;
 - ✓ Cazurile in care castigatorul nu respecta conditiile de validare detaliate in prezentul Regulament Oficial;
 - ✓ Situatiile in care numarul de telefon de pe care este realizata inscrierea nu poate fi identificat sau apelat (numar incorect, numarul nu este alocat, este dezactivat, este blocat, nu se afla in aria de acoperire etc) si ca atare Organizatorul nu poate contacta participantul la Campanie;

- ✓ Situatiile in care consumatorii achizitioneaza in perioada Campaniei oricare dintre produsele Organizatorului neparticipante la Campanie;
- ✓ Organizatorul nu va fi raspunzator pentru niciunul dintre prejudiciile ce ar putea fi suferite de catre castigator in legatura cu premiile castigate, indiferent de natura acestor prejudicii cu exceptia situatiilor expres prevazute de lege si care ar institui o astfel de raspundere;

11.4. Organizatorul nu raspunde in niciun fel pentru daunele directe sau indirecte care rezulta din participarea la Campanie cu exceptia cazului in care acestea se datoreaza unor acte de neglijenta grava sau unor acte intentionate de care este responsabil Organizatorul.

X. SECTIUNEA 12. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

12.1 Informatii cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal se vor regasi in Anexa 1 a prezentului Regulament.

XI. SECTIUNEA 13. INCETAREA/ INTRERUPEREA CAMPANIEI. FORTA MAJORA

13.1 Campania poate inceta inainte de implinirea perioadei prevazute in cazul producerii unui eveniment ce constituie forta majora, inclusiv in cazul imposibilitatii Organizatorului, din motive independente de vointa sa, de a asigura desfasurarea in bune conditii a Campaniei.

- Forta majora inseamna orice eveniment care nu poate fi prevazut, controlat sau remediat de catre Organizator, inclusiv imposibilitatea Organizatorului din motive independente de vointa sa si a carui aparitie il pune pe acesta din urma in imposibilitatea de a-si indeplini obligatiile asumate prin Regulament.

13.2 Campania mai poate inceta inainte de implinirea perioadei stabilite ori poate fi suspendata oricand in baza liberei decizii a Organizatorului, cu conditia ca acesta sa comunice in prealabil o astfel de situatie si cu respectarea prevederilor Regulamentului.

XII. SECTIUNEA 14. CONTESTATII SI LITIGII

14.1 Participantii pot depune contestatii in legatura cu desfasurarea Campaniei promotionale, la adresa de email office.romania@adama.com sau prin posta, la adresa Organizatorului: Adama Agricultural Solutions SRL, Piata Presei Libere 3-5, Cladirea City Gate - Turnul de Nord, etaj 12, Sector 1, 013702, Bucuresti, pana la data de 15.01.2027, inclusiv. Dupa aceasta data, nicio contestatie nu va mai fi luata in considerare de catre Organizator. Contestatiile vor fi solutionate in termen de 3 zile de la data depunerii acestora si un raspuns scris va fi comunicat Participantului la adresa de e-mail indicata sau la adresa postala comunicata de catre acesta.

14.2 Eventualele litigii aparute intre Organizator si Participanti, cu privire la orice aspect legat de desfasurarea Campaniei, se vor solutiona pe cale amiabila, iar in cazul in care aceasta nu va fi posibila, litigiile vor fi solutionate in instantele judecatoresti romane competente.

ANEXA nr. 1

la

Regulamentul Oficial al Campaniei „Inovație sau Tradiție? Voucher ADAMA!”

Informatii cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal

I. Date privind operatorul de date cu caracter personal

In vederea desfasurarii Campaniei, datele cu caracter personal ale participantilor vor fi prelucrate de catre:

Adama Agricultural Solutions SRL, Piata Presei Libere 3-5, Cladirea City Gate - Turnul de Nord, etaj 12, Sector 1, 013702, Bucuresti

Datele de contact ale Operatorului pentru nelamuriri sau exercitarea drepturilor de catre persoanele vizate cu privire la datele cu caracter personal sunt urmatoarele:

Adama Agricultural Solutions SRL, Piata Presei Libere 3-5, Cladirea City Gate - Turnul de Nord, etaj 12, Sector 1, 013702, Bucuresti, email: office.romania@adama.com

II. Categoriile de date cu caracter personal procesate in cadrul Campaniei

In cadrul Campaniei, Operatorul va colecta de la participantii urmatoarele categorii de date cu caracter personal:

- (i) Denumire companie / Denumire Participant
- (ii) Adresa sediu
- (iii) Număr de telefon mobil / Persoana de contact
- (iv) Adresă de e-mail
- (v) Numărul talonului sau, după caz, a taloanelor care fac dovada achiziționării Produselor Participante
- (vi) Denumire si cantitate Produse Participante achizitionate

III. Scopul procesarii

Datele cu caracter personal ale participantilor la Campanie vor fi prelucrate de catre Operator in vederea confirmarii si livrarii premiilor castigate in cadrul campaniei „Inovație sau Tradiție? Voucher ADAMA!”

Temeiul juridic al prelucrării

Datele vor fi prelucrate in temeiul interesului legitim si al consimtamantului, prin acceptarea de catre persoana vizata a Regulamentului si a anexelor la acesta.

IV. Destinatarii datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal colectate in cadrul Campaniei de catre Operator autoritatilor, in cazurile in care Operatorul trebuie sa respecte obligatiile impuse de legislatia in vigoare.

V. Perioada de stocare a datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal ale Participantilor vor fi stocate atat cat este necesar pentru indeplinirea scopurilor pentru care au fost colectate, cu respectarea procedurilor interne privind retentia datelor, inclusiv a regulilor de arhivare aplicabile.

La expirarea perioadei de stocare a datelor cu caracter personal, Operatorul va sterge/distruge aceste date de pe mijloacele de prelucrare si stocare

Drepturile persoanelor vizate

In vederea asigurarii unei prelucrari echitabile si transparente, Operatorul informeaza Participantii cu privire la drepturile de care acestia beneficiaza, in calitate de persoane vizate, conform prevederilor legale aplicabile:

- (i) dreptul de retragere a consimtamantului cu privire la prelucrare, in orice moment, atunci cand prelucrarea se intemeiaza pe consimtamant, fara ca aceasta sa afecteze legalitatea prelucrarii efectuate pe baza consimtamantului inainte de retragerea acestuia;
- (ii) dreptul de a solicita accesul la datele cu caracter personal;
- (iii) dreptul de a solicita rectificarea datelor cu caracter personal;
- (iv) dreptul de a solicita stergerea datelor cu caracter personal
- (v) dreptul la restrictionarea prelucrarii;
- (vi) dreptul de a se opune prelucrarii, in conditiile prevazute de lege;
- (vii) dreptul la portabilitate a datelor;
- (viii) dreptul de a depune o plangere in fata Autoritatii Nationale de Supraveghere a Prelucrarii Datelor cu Caracter Personal.

Participantii isi pot exercita drepturile mentionale anterior fie printr-o cerere adresata Operatorului la adresa Piata Presei Libere 3-5, Cladirea City Gate - Turnul de Nord, etaj 12, Sector 1, 013702, Bucuresti sau prin transmiterea acesteia la adresa de e-mail: office.romania@adama.com.

VI. Protectia datelor cu caracter personal apartinand copiilor

Intrucat la Campanie pot participa exclusiv persoanele fizice cu varsta de minim 18 ani la data inceperii Campaniei, nu vor fi prelucrate si stocate date apartinand persoanelor cu varsta mai mica de 18 ani. In situatia in care Operatorul/ un Imputernicit primeste date cu caracter personal apartinand persoanelor cu varsta mai mica de 18 ani, aceste date vor fi imediat sterse/ distruse de pe mijloacele de prelucrare si stocare ale Operatorului/ Imputernicitului. In cazul in care un parinte sau un titular al autoritatii parintesti notifica prelucrarea unor date cu caracter personal apartinand unor persoane cu varsta mai mica de 18 ani, Operatorul va sterge/ distruge imediat aceste date de pe mijloacele de prelucrare si stocare.

VII. Securitatea datelor cu caracter personal

Operatorul se obliga sa implementeze masuri tehnice si organizatorice adecvate in vederea asigurarii unui nivel de securitate corespunzator datelor cu caracter personal apartinand participantilor la Campanie. La evaluarea nivelului adecvat de securitate se va tine seama in special de riscurile prezentate de prelucrarea datelor cu caracter personal, generate in special,

in mod accidental sau ilegal, de distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizata sau accesul neautorizat la datele cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate.

VIII. Modificarea politicii de prelucrare a datelor cu caracter personale

Operatorul are dreptul de a modifica prezenta Anexa la Regulament oricand pe durata desfasurarii Campaniei, numai in cazul in care se descopera masuri mai eficiente pentru protejarea si securizarea datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate si fara a afecta drepturile si libertatile persoanelor vizate. Orice astfel de modificare va fi publicata pe site-ul Operatorului si/ sau al Campaniei, respectiv va fi adusa la cunostinta Participantilor prin aceleasi mijloace prin care au fost incunostintate cu privire la Regulament.

IX. Alte prevederi

In masura in care in cadrul campaniei, Participantii dezvaluie date cu caracter personal apartinand unor terte persoane, participantii confirma ca au informat aceste persoane cu privire la modul in care datele lor cu caracter personal vor fi prelucrate și faptul ca aceste date sunt folosite in scopul desfașurarii Campaniei și ca au obtinut acordul persoanelor respective pentru aceasta operatiune. In acest sens, Participantii au obligatia de a informa aceste persoane cu privire la continutul prezentei sectiuni.

Datele personale ale participantilor la Campanie vor fi prelucrate in conformitate cu legislatia aplicabila in domeniul protectiei datelor cu caracter personal, in mod particular in conformitate cu prevederile Regulamentului nr. 679/2016 privind protectia persoanelor fizice in ceea ce priveste prelucrarea datelor cu caracter personal si privind libera circulatie a acestor date.